

Automationssystem TROVIS 5600 Web-Modul und Web-Anwendung TROVIS MOBILE



Zubehör zum Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610



Einbau- und Bedienungsanleitung

EB 5610-1

Firmwareversion 1.00
Ausgabe Oktober 2012



1	Allgemeines	3
2	Web-Modul.....	4
2.1	Web-Modul einbauen	4
2.2	Web-Modul an ein lokales Netzwerk anschließen.....	4
2.3	IP-Adresse des Web-Moduls ermitteln	5
3	Web-Anwendung TROVIS MOBILE	6
3.1	TROVIS MOBILE öffnen	6
3.2	TROVIS MOBILE und Netzwerkeinstellungen konfigurieren	7
3.2.1	Sprache	7
3.2.2	Benutzername und Passwort	8
3.2.3	Anlagenbeschreibung	8
3.2.4	Netzwerk	9
3.3	TROVIS MOBILE bedienen	10
4	Anhang	13
4.1	FTP-Zugriff.....	13
4.2	Telnet-Zugang.....	13
4.3	General Public License (GPL).....	13
4.4	GPLv2 im Wortlaut.....	13

Bedeutung der Hinweise in der vorliegenden Einbau- und Bedienungsanleitung



ACHTUNG!

Warnung vor Sachschäden



Hinweis:

Ergänzende Erläuterungen, Informationen und Tipps

1 Allgemeines

Mit dem Web-Modul können über die Web-Anwendung **TROVIS MOBILE** relevante Informationen wie Temperaturen, Pumpenzustände und Ventilstellungen des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 am PC oder mit dem Smartphone abgerufen werden. Zusätzlich ermöglicht das Web-Modul die Einstellung von Sollwerten und Nutzungszeiten.

Voraussetzungen:

- Web-Modul, Bestell-Nr. 1402-0322
- Standard-Ethernet-Patchkabel (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Permanenter Internetzugang des Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 über Switch/Hub (Die Verwendung einer Internet-Flatrate wird empfohlen.)



Hinweis:

Das Web-Modul ist optimiert für die Nutzung von Mozilla Firefox ab Version 14.0.1. Der Windows® Internet Explorer® kann ab Version 9 genutzt werden.

2 Web-Modul



Hinweis:

Für die Nachrüstung des Web-Moduls und anderer Schnittstellenkarten zur Kommunikation steht am Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 ein Einschub auf der linken Seite zur Verfügung. Es ist daher nicht möglich, das Web-Modul gemeinsam mit einer anderen Schnittstellenkarte zu betreiben.

2.1 Web-Modul einbauen

- Blindeinschub an der linken Seite des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 entfernen.
- Web-Modul einstecken.



Bild 1: Web-Modul in den Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 einstecken

2.2 Web-Modul an ein lokales Netzwerk anschließen

Der Anschluss des Web-Moduls an ein lokales Netzwerk (10/100 MBit) erfolgt über ein Standard-Ethernet-Patchkabel an einen Switch/Hub oder direkt an die Ethernetschnittstelle eines Desktoprechners.

2.3 IP-Adresse des Web-Moduls ermitteln

Nach Anschluss des Web-Moduls an das lokale Netzwerk wird dem eingeschalteten Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 automatisch eine IP-Adresse zugewiesen. Diese ist abhängig von den Gegebenheiten des lokalen Netzwerkes.



ACHTUNG!

Im lokalen Netzwerk darf nur ein Web-Modul mit Werkseinstellung (Auslieferungszustand) angeschlossen sein. Sind mehrere Web-Module mit Werkseinstellung angeschlossen, dann kann die ermittelte IP-Adresse nicht eindeutig zugewiesen werden.



Hinweise:

- Die IP-Adresse wird von einem DHCP-Server des lokalen Netzwerkes vergeben. Sollte der DHCP-Server nicht erreichbar sein, z. B. weil das Web-Modul an die Ethernetanschnittstelle eines Desktoprechners angeschlossen ist, dann lautet die IP-Adresse 192.168.56.10.
- Für den Zugriff auf das Web-Modul müssen sich der Benutzer-PC bzw. das Smartphone und das Web-Modul im gleichen Subnet befinden.

Die vom DHCP-Server automatisch vergebene IP-Adresse kann im Informationsmenü des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 abgelesen werden:

- IP (IP-Adresse)
- NM (Subnetmask)

Information		5/5
Gerät		
Anlage	2.1.0	
Firmware	1.00	
Seriennummer	000000	
IP	172.XX.XX.XXX	
NM	255.XXX.X.X	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> ← ZURÜCK → WEITER ↶ HOME </div>		



Hinweis:

Wird die IP-Adresse im Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 nicht angezeigt, z. B. weil die Firmwareversion der Regler kleiner 1.04 ist, dann kann die IP-Adresse über die Windows-Kommandozeile des PCs ermittelt werden.

*Der Befehl lautet **ping 5610_DIST_HEAT**.*

3 Web-Anwendung TROVIS MOBILE

Die Visualisierung von Informationen und das Einstellen des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 erfolgt bei eingebautem Web-Modul in der Web-Anwendung TROVIS MOBILE.

3.1 TROVIS MOBILE öffnen

- Webbrowser öffnen.
- IP-Adresse des Web-Moduls (siehe Kapitel 2.3) in die Navigationszeile des Webbrowsers eingeben und bestätigen.

TROVIS MOBILE wird geöffnet.



ACHTUNG!

Das Laden von TROVIS MOBILE kann einige Sekunden dauern. Der Webbrowser lädt im Hintergrund die gesamten Geräteeinstellungen des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610. Dieser Vorgang muss vor der Anmeldung an TROVIS MOBILE abgewartet werden.

- Anmeldedialog mit *Anmelden* öffnen.
Der Anmeldedialog wird geöffnet.

- Benutzername und Passwort in die dafür vorgesehenen Felder eingeben.



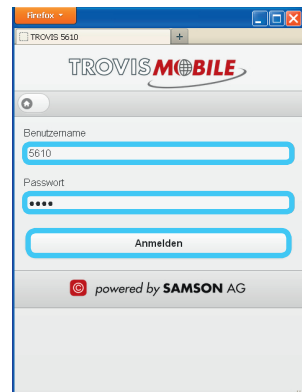
Hinweis:

Bei Erstinbetriebnahme gilt für Benutzername und Passwort der Eintrag 5610.

- Eingabe mit *Anmelden* bestätigen.

Die Startseite von TROVIS MOBILE wird geöffnet.

Nach der ersten Inbetriebnahme des Web-Moduls sollten Benutzername und Passwort geändert werden, damit die Einstellungen des Heizungs- und Fernheizungsreglers nicht von Unbefugten geändert werden können, siehe Kapitel 3.2.2.





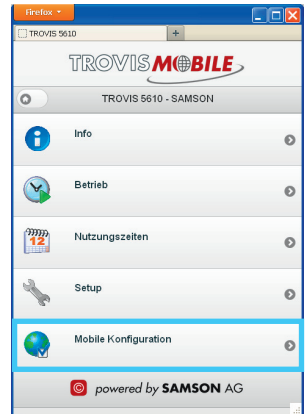
3.2 TROVIS MOBILE und Netzwerkeinstellungen konfigurieren

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Sie

- die Spracheinstellung für TROVIS MOBILE ändern,
- den Benutzernamen und das Passwort für TROVIS MOBILE ändern,
- eine Anlagenbeschreibung in TROVIS MOBILE hinzufügen und wie Sie
- das Netzwerk des Web-Moduls einstellen.

Die Konfiguration von TROVIS MOBILE erfolgt im Ordner *Mobile Konfiguration*.

- Ordner *Mobile Konfiguration* mit  öffnen.
- Gewünschte Einstellungen nach Kapitel 3.2.1 bis 3.2.4 vornehmen.
- Ordner *Mobile Konfiguration* mit  verlassen.





3.2.1 Sprache



Hinweis:

Die Spracheinstellung hat nur Auswirkungen auf TROVIS MOBILE. Die Spracheinstellung des Heizungs- und Fernheizungsreglers TROVIS 5610 muss vor Ort am Gerät geändert werden.

- Menüpunkt *Sprachauswahl* mit  öffnen.
- Gewünschte Sprache wählen.

Die gewählte Sprache ist mit  gekennzeichnet.

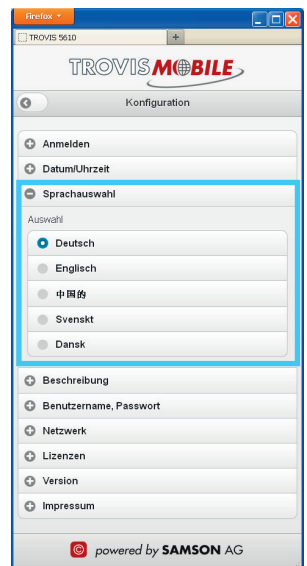
Es erscheint folgender Hinweis:



- Den Hinweis ausführen.

TROVIS MOBILE kehrt zum Anmeldedialog zurück.

Die Spracheinstellung in TROVIS MOBILE wurde erfolgreich geändert.



3.2.2 Benutzername und Passwort

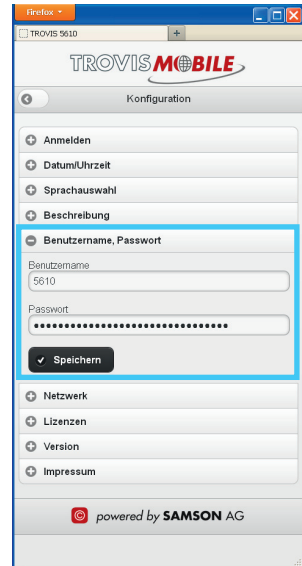
- Menüpunkt *Benutzername, Passwort* mit **+** öffnen.
- Neuen Benutzernamen eingeben.
- Neues Passwort eingeben.
- Eingabe mit speichern.

Die Eingabe von Benutzername und Passwort wird durch die Anzeige *Konfiguration gespeichert* bestätigt.



Hinweis:

Am Heizungsregler TROVIS 5610 können ab der Firmwareversion 1.10 Benutzername und Passwort durch Setzen des Parameters PA6-10 auf die Werks-einstellung zurückgesetzt werden.




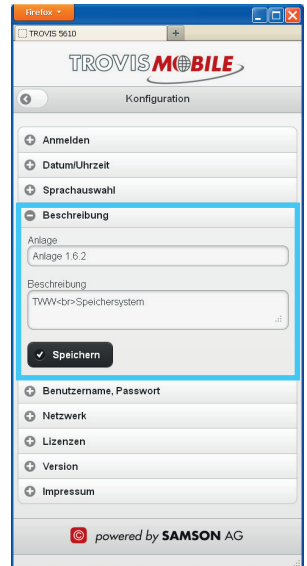
3.2.3 Anlagenbeschreibung

Die Anlagenbeschreibung setzt sich aus dem Anlagennamen und der Beschreibung zusammen. Beide Informationen werden beim Öffnen von TROVIS MOBILE angezeigt.


- Anlagennamen: Im Balken unterhalb des Schriftzuges TROVIS MOBILE (hier: Anlage 1.6.2)
- Beschreibung: Im linken unteren Quadrat (hier: TWW Speichersystem)



- Menüpunkt *Beschreibung* mit  öffnen.
- Anlagennamen eingeben.
- Beschreibung eingeben.
Zeilenumbrüche müssen mit dem HTML-Befehl `
` eingefügt werden.
- Eingabe mit speichern.
Die Eingabe der Anlagenbeschreibung wird durch die Anzeige *Konfiguration gespeichert* bestätigt.



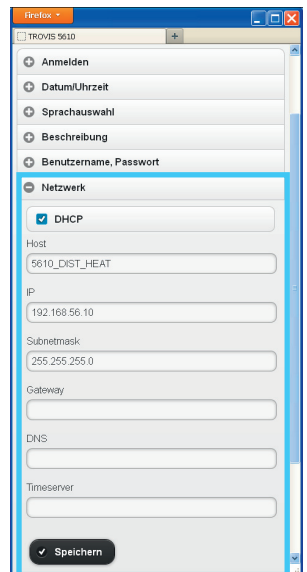
3.2.4 Netzwerk

- Menüpunkt *Netzwerk* mit  öffnen.
- Ggf. DHCP-Server deaktivieren () oder aktivieren ()
- Ggf. Host, IP-Adresse, Subnet, Gateway, DNS und Timeserver einstellen.
- Einstellungen mit speichern.
Die Eingabe der Anlagenbeschreibung wird durch die Anzeige *Konfiguration gespeichert* bestätigt.



Hinweis:

Im nebenstehenden Bild sind die Standard-Werte dargestellt.



3.3 TROVIS MOBILE bedienen



Hinweis:

Werden am Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 Einstellungen lokal geändert, dann werden diese Einstellungen erst nach einem erneuten Öffnen von TROVIS MOBILE sichtbar.

- Webbrowser öffnen.
- IP-Adresse des Web-Moduls (siehe Kapitel 2.3) in die Navigationszeile des Webbrowsers eingeben und bestätigen.

TROVIS MOBILE wird geöffnet.



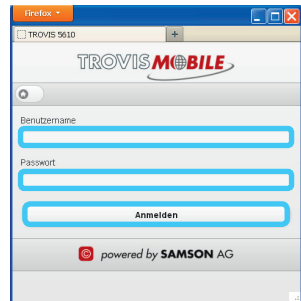
ACHTUNG!

Das Laden von TROVIS MOBILE kann einige Sekunden dauern. Der Webbrowser lädt im Hintergrund die gesamten Geräteeinstellungen des Heizungs- und Fernheizungsreglers. Diesen Vorgang sollten Sie unbedingt abwarten, bevor Sie sich an TROVIS MOBILE anmelden.

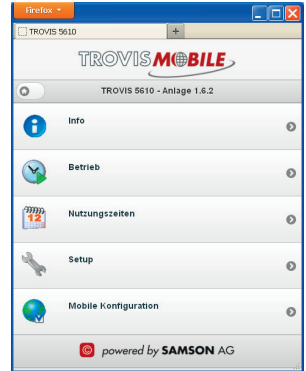
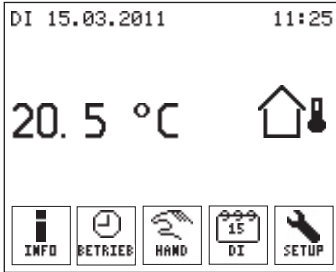
- Anmeldedialog mit *Anmelden* öffnen.

Der Anmeldedialog wird geöffnet.

- Benutzername und Passwort in die dafür vorgesehenen Felder eingeben.
- Eingabe mit *Anmelden* bestätigen.



Die Startseite von TROVIS MOBILE wird geöffnet.
Die auf der Startseite angezeigten Menüs entsprechen den Menüs, die im Heizungs- und Fernheizungsregler TROVIS 5610 angezeigt werden.



Menü <i>Info</i>	→ Informationen zum Regelbetrieb (Temperaturen, Betriebsart, Ventilstellung, Pumpenzustand) und zum Regler abrufen
Menü <i>Betrieb</i>	→ Betriebsart und Sondernutzungszeiten einstellen
Menü <i>Hand</i>	Dieses Menü steht über das Web-Modul nicht zur Verfügung.
Menü <i>Nutzungszeiten</i>	→ Nutzungszeiten einstellen
Menü <i>Setup</i>	→ Soll- und Ausschaltwerte einstellen
Menü <i>Mobile Konfiguration</i>	→ Regleruhrzeit einstellen → TROVIS MOBILE und Netzwerkeinstellungen konfigurieren, siehe Kapitel 3.2. Dieses Menü steht nur in TROVIS MOBILE zur Verfügung.



Hinweis:

Informationen zu den einzelnen Menüs finden Sie in der Einbau- und Bedienungsanleitung des Heizungs- und Fernheizungsreglers ▶ EB 5610.


Allgemeine Befehle

 Zum Passwordeingabedialog zurückkehren

 Zur übergeordneten Seite zurückkehren

 Anzeige aktualisieren

 Menü/Untermenü öffnen

 Einstellung wählen (Einstellung wird ohne zusätzliches Speichern übernommen)

 Einstellung speichern

 Untermenü schließen

 Menüpunkt öffnen

 Menüpunkt schließen

4 Anhang

4.1 FTP-Zugriff

Für die Aktualisierung der Webseiten und Web-Modul-Firmware implementiert das Web-Modul einen FTP-Server. Dieser erlaubt den Download der Update-Dateien und Webseiten mit einem FTP-Client bzw. Update-Tool und bietet passwortgeschützten Zugriff auf das interne Dateisystem des Web-Moduls.

Der FTP-Server verwendet den normalen Dienstport 21.

4.2 Telnet-Zugang

Das Web-Modul implementiert einen passwortgeschützten Telnet-Server für den Zugriff auf die Kommandoshell des zugrunde liegenden RTOS.

Der Dienst läuft auf dem Standard-Telnet-Port 23.

4.3 General Public License (GPL)

Teile der Firmware nutzen GPL-lizenzierte Open-Source-Bibliotheken und -Frameworks als Teil der vorliegenden Implementierung.

Der Quellcode steht auf www.samson.de zur Verfügung.

4.4 GPLv2 im Wortlaut

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.
59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies
of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to

most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients'

exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice. This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for

this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 4009-0 · Telefax: 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EB 5610-1

2013-11-06